

ÉCOMUSÉE D'ALSACE

Tante storie e il futuro da condividere



A Ungersheim, tra Comar e Mulhouse

Benvenuti!

Uno dei più grandi ecomusei d'Europa

L'un des plus grands écomusées d'Europe

Un villaggio-museo attivo

Per conservare, avvalorare e trasmettere il nostro patrimonio culturale e le nostre tradizioni, creare un dialogo con le esigenze di oggi

Il patrimonio alsaziano di ieri, oggi e domani

Alloggi, abitazioni, artigianato, cucina, natura e paesaggio

Architettura

Architecture

74 case tradizionali smontate in tutta l'Alsazia e rimontate in loco e altre che arriveranno

Gli artigiani al lavoro

Les artisans au travail

Carradore, fabbro e vasaio vi accoglieranno nei loro nei loro laboratori

Spazio naturale

Espaces naturels

Una biodiversità notevole con più di 3400 specie vive inventariate

Il teatro della Agricoltura

Le théâtre d'agriculture

Un percorso tematico all'aperto negli spazi del'Ecomuseo suddiviso in tre parti (campi, vigneti e frutteto protetto)

Animali

Animaux

Mucche, maiali, asini, oche... gli animali della fattoria sono presenti in un ambiente autentico

Animazioni quotidiane per tutti

Animations quotidiennes pour tous

Dimostrazioni, workshop partecipativi o interattivi, percorsi tematici

Delle passeggiate di un altro tempo

Des promenades d'un autre temps

Visite del villaggio e degli spazi naturali e coltivati : in barca o col carretto trainato da un trattore o da cavalli

Feste durante tutto l'anno

Fêtes tout au long de l'année


Tradizioni di Pasqua, incontro internazionale di conduttori di buoi, corteo di Pentecoste, festa della mietitura, sfilate di moda, credenze e superstizioni della festa dei defunti


Sorprendenti mostre temporanee


Etonnantes expositions temporaires




Per ristorarsi

 **Ristorante « La Taverna »**
Specialità alsaziane e prodotti di stagione

 **Locanda d'Hégenheim**
Piccola cucina e ristorazione locale

 **Panificio**
Pane, pasticceria, sandwiches, insalate, torte dolci e salate, flammekueche

 **Negozi di souvenir**
Prodotti gastronomici, oggetti di artigianato, tessuti, ceramica, libri.



ÉCOMUSÉE D'ALSACE | Pianta del villaggio

PLAN DU MUSÉE / VILLAGE MAP



Servizi SERVICES / SERVICES

- Biglietteria / casse
Billetterie / Ticket office
- Negozio di souvenir
Boutique / Gift shop
- Area pic-nic
Aires de pique-nique / Picnic areas
- Defibrillatore
Défibrillateur / Defibrillator
- Toilette
Toilettes / Restrooms
- Garage per biciclette
Garage à vélos / Bicycle rack
- Hotel « Les Loges »
Hotel Les Loges ** / Hotel Les Loges **
- Ristorante « La Taverna »
Restaurant La Taverne / Restaurant La Taverne
- Locanda d'Hégenheim
Auberge d'Hégenheim / Auberge d'Hégenheim
- Panificio
Boulangerie / Bakery

Collegamento verso il parco del Piccolo Principe
Liaison vers / Connection with « Parc du Petit Prince »

Sentiero della natura
Sentier nature
Nature trail

Teatro dell'agricoltura
Théâtre d'Agriculture
Theatre of agriculture

Rotonda e quartiere
« Abitare il ventesimo secolo in Alsazia »
Rotonde et quartier « Habiter le XX^{ème} siècle en Alsace »
Rotunda and « Living in Alsace in the 21st century » area

24 Centro pedagogico

CENTRE PÉDAGOGIQUE / LEARNING CENTER

Gli edifici LES BÂTIMENTS / BUILDINGS

- | | | |
|---------------------------------|--|--|
| 1 Riquewihr | 8 Kuttolsheim (Calzoleria) | 53 Casa del ventesimo secolo |
| 2 Gougenheim (Barbiere) | 9 Westhouse | 54 Artolsheim |
| 3 Monswiller | 10 Grussenheim | 55 Ittenheim |
| 4 Huttenheim | 64 Moosch (Segheria) | 56 Gottesheim |
| 5 Illkirch - Graffenstaden | 65 Bollwiller (Stazione) | 57 Schwindratzheim (Laboratorio del bottaio) |
| 6 Illkirch - Graff. (Fucina) | 66 Officina meccanica | 58 Sultz (Frantoio per l'olio) |
| 7 Soufflenheim | | |
| 11 Merxheim II (Distilleria) | 19 Ribeauvillé | 59 Wettolsheim |
| 12 Héisingue II | 20 Steinbrunn-le-Bas | 60 Soufflenheim-Roth (Lavorazione ruote di legno) |
| 13 Bartenheim | 21 Koetzingue | 61 Soufflenheim-Siegfried (Laboratorio del vasaio) |
| 14 Merxheim I (Panificio) | 22 Waltenheim (Selleria) | 62 Muro del vasaio |
| 15 Rumersheim | 23 Muespach (Casa dei sapori e dei colori) | 63 Collezione di arte funeraria |
| 16 Oberhergheim | 24 Bisel | |
| 17 Hirtzbach I | 25 Buschwiller II (Lavorazione zoccoli di legno) | |
| 18 Capannone per la trebbiatura | 26 Héisingue I | |
| 27 Pavimento di traccia | 33 Saint-Louis | |
| 28 Joncherey | 34 Blotzheim (Scuola) | |
| 29 Buschwiller I | 35 Blodelsheim | |
| 30 Turckheim | 36 Rixheim | |
| 31 Colmar | 37 Lavatoio | |
| 32 Collezione Binder | 38 Hirtzbach II (Oleificio) | |
| 39 Mulhouse (Torre fortificata) | 46 Gommersdorf | |
| 40 Schlierbach | 47 Jettingen | |
| 41 Luemswiller | 48 Hégenheim | |
| 42 Sternenberg | 49 Guebwiller | |
| 43 Hausgauen (Apicoltura) | 50 Mauchen | |
| 44 Hagenbach | 51 Casa del ventesimo secolo | |
| 45 Phaffans | 52 Kunheim | |

Sala convegni e eventi
SALLES DE SÉMINAIRE ET DE GALA / CONFERENCE AND INCENTIVE ROOMS

- A** Salone delle feste
- B** Sala delle cicogne
- C** Sala dell'orologio
- D** Sala di Muespach
- E** Sala dei carpentieri